TEI研究会2023-49研究会の記録

開催日時

2024年3月27日(木)10:20-12:00

TEI研究会HP
前回：TEI研究会2023-48研究会の記録

参加者
氏名（所属等）
永崎　研宣（一般財団法人人文情報学研究所）
中川　奈津子（九州大学）
岡田　一祐（慶應大学文学部）
王　一凡（東京大学教育学研究科／人文情報学研究所）
藤原　静香（京都女子大学）
蛭沼芽衣（九州大学）

主な話題

1、ODD日本語訳について

- TEI Japanese Translationsを確認する作業→永崎氏がGitHubに書き込む
- TEIガイドラインのGitHub
    - https://github.com/TEIC/TEI/tree/dev
    - https://github.com/TEIC/TEI/tree/dev/P5/Source/Specs

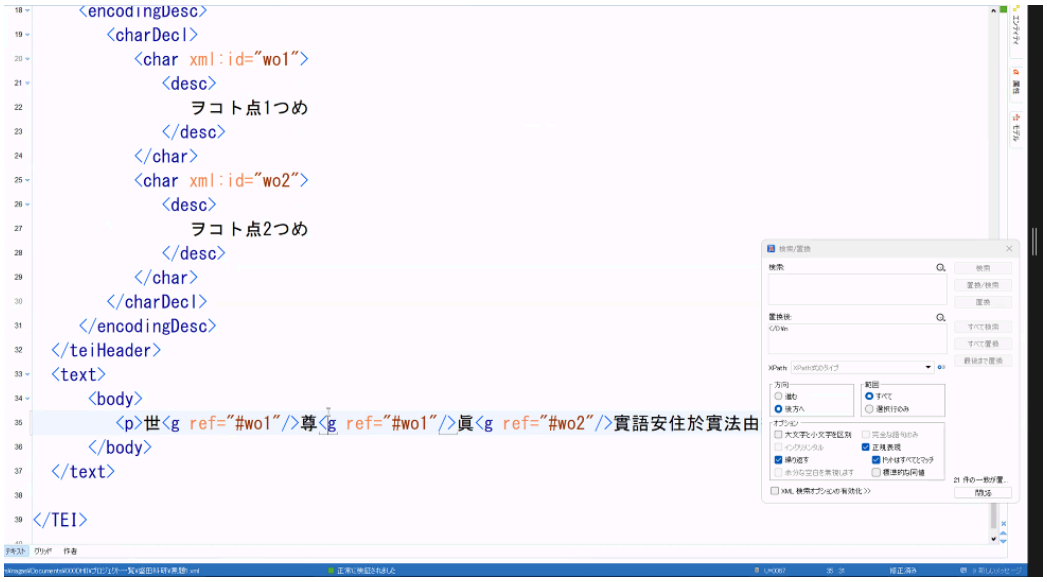
2、日本語訳対応一覧の確認・更新作業(緑色セルを翻訳⇒水色に変更)

- 619から再開
- creation：テキスト作成に関する情報を記す
    - date:年代・日付を含む「時間」として翻訳
- damage：テキストの損傷を示す
    - 例に挙げられるgroupが古いマークアップになっている
    - <gi>join</gi>によって、同一の現象による損傷であることを示すことが可能

3、自己紹介

初参加：蛭沼芽衣さん

- 訓点資料に関する紹介―「金光明最勝王経」データベース化について（蛭沼）
- 実際にTEI化してみる（永崎）
    - 返点https://www.asahi-net.or.jp/~ax2s-kmtn/ref/unicode/u3190.html
    - https://www.tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/ja/html/ref-charDecl.html



    - https://ja.wikipedia.org/wiki/%E6%BC%A2%E6%96%87%E8%A8%93%E8%AA%AD

現代のUnicode における訓点の定義 [編集]

Unicodeでは、3190から319Fのコードポイントにかけて上記返り点と、文字同士をつなげる縦線が定義
上レ点などはない。

記号	Unicode	JIS X 0213	文字参照	名称
㆐	U+3190	-	㆐ ㆐	IDEOGRAPHIC ANNOTATION LINKING MARK
㆑	U+3191	-	㆑ ㆑	IDEOGRAPHIC ANNOTATION REVERSE MARK
㆒	U+3192	-	㆒ ㆒	IDEOGRAPHIC ANNOTATION ONE MARK
㆓	U+3193	-	㆓ ㆓	IDEOGRAPHIC ANNOTATION TWO MARK
㆔	U+3194	-	㆔	IDEOGRAPHIC ANNOTATION THREE MARK

4、年度末の振り返り

- 2023年度は全49回開催
- 次年度の開催について
    - 月曜日：12:30-14:30　※開催頻度は要相談、しばらくは隔週開催。
    - 木曜日：18:00-20:00　※隔週開催。
    - 初回：4/4(木)18:00-20:00
    - 2回目：4/8(月)12:30-14:30